

本刊物以中英文雙語一套兩冊印製，於二零一一年十一月中開始發售，可透過以下途徑購買全套或分冊刊物的印刷版：

#### 銷售中心

政府統計處刊物出版組  
香港灣仔港灣道十二號  
灣仔政府大樓十九樓  
電話：(852) 2582 3025  
傳真：(852) 2827 1708

#### 網上政府書店

網址：[www.bookstore.gov.hk](http://www.bookstore.gov.hk)

本刊物亦可於政府統計處網站 ([www.censtatd.gov.hk/trader/declaration/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/trader/declaration/index_tc.jsp)) 免費下載。

有關貿易分類的查詢，請聯絡政府統計處貿易分類組：

貨物編號查詢熱線：3178 8933  
傳真：2824 2782  
電郵：[trade-declaration@censtatd.gov.hk](mailto:trade-declaration@censtatd.gov.hk)

This bilingual publication is available for sale, as from mid November 2011, in a set of two volumes. Print version of the two volumes can be purchased together or separately from the following channels:

#### Sales Centre

Publications Unit  
Census and Statistics Department  
19/F, Wanchai Tower, 12 Harbour Road,  
Wan Chai, Hong Kong.  
Tel.: (852) 2582 3025  
Fax: (852) 2827 1708

#### Online Government Bookstore

Website: [www.bookstore.gov.hk](http://www.bookstore.gov.hk)

This publication can also be downloaded free of charge from the website of the Census and Statistics Department ([www.censtatd.gov.hk/trader/declaration/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/trader/declaration/index.jsp)).

For enquiry about trade classification, please contact Trade Classification Section of the Census and Statistics Department:

Commodity Code  
Enquiry Hotline: 3178 8933  
Fax: 2824 2782  
E-mail: [trade-declaration@censtatd.gov.hk](mailto:trade-declaration@censtatd.gov.hk)

# 香港進出口貨物分類表 (協調制度) 二零一二年版 Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System) 2012 Edition



就二零一二年一月一日或以後進出口貨物遞交的報關單，必須按照新版本的分類表填報。

Import and export declarations for shipments on or after 1 January 2012 must be completed in accordance with the new edition of Classification List.

本刊物於二零一一年十一月中開始發售

This publication is available for sale as from mid November 2011

## 香港貨物分類制度於二零一二年作出主要修訂

主要作進出口報關用途的「香港進出口貨物分類表(協調制度)二零零七年版」將進行修訂，並於二零一二年一月一日起實施。

香港進出口貨物分類表是根據世界海關組織所制定的貨物名稱及編號協調制度(簡稱協調制度)編制成的。香港已於一九九二年全面採用協調制度。

在二零零九年，世界海關組織對協調制度作出二百二十項修訂。為了使香港的貨物分類制度繼續與其主要貿易夥伴一致，香港會在二零一二年一月一日起實施該修訂。

修訂主要涉及農業部分、化學部分、紙製品部分、紡織原料部分、賤金屬部分及機械部分。香港進出口貨物分類表的更訂摘要及受影響貨物編號的對照表，可於二零一一年十一月中在政府統計處網站([www.censtatd.gov.hk/trader/declaration/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/trader/declaration/index_tc.jsp))免費下載。

法律規定所有進出口人士必須在貨物進出口十四天內遞交一份資料準確及齊備的報關單。就二零一二年一月一日或以後進出口貨物遞交的報關單，必須按照新版本的分類表填報。

## Hong Kong Commodity Classification System to undergo major amendment in 2012

The Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System) (HKIECL) 2007 Edition, used principally for import and export declaration purpose, will undergo major amendment as from 1 January 2012.

The HKIECL is prepared based on the Harmonized Commodity Description and Coding System, or Harmonized System (HS), which is designed by the World Customs Organization (WCO). Hong Kong has adopted the HS in full since 1992.

In 2009, the WCO recommended 220 sets of amendments to the HS. To ensure that Hong Kong's classification system continues to be compatible with those of its major trading partners, Hong Kong will implement the amendments recommended by the WCO with effect from 1 January 2012.

The amendments mainly relate to the agricultural sector, chemical sector, paper sector, textile sector, base metal sector and machinery sector. The summary of the changes to the HKIECL and the HKHS correlation tables can be downloaded free of charge from the website of the Census and Statistics Department ([www.censtatd.gov.hk/trader/declaration/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/trader/declaration/index.jsp)) as from mid November 2011.

It is a legal requirement for every person in Hong Kong to lodge accurate and complete declarations within 14 days after the importation and exportation of goods. Import and export declarations for shipments on or after 1 January 2012 must be completed in accordance with the new edition of Classification List.